



CONVENTION-CADRE SUR LES  
CHANGEMENTS CLIMATIQUES

Distr.  
LIMITÉE

FCCC/CP/1998/L.6/Add.1  
12 novembre 1998

FRANÇAIS  
Original : ANGLAIS

---

CONFÉRENCE DES PARTIES  
Quatrième session  
Buenos Aires, 2-13 novembre 1998  
Point 9 a) de l'ordre du jour

**ADOPTION DU RAPPORT DE LA CONFÉRENCE DES PARTIES  
SUR SA QUATRIÈME SESSION**

Projet de rapport de la Conférence des Parties  
sur sa quatrième session

Rapporteur : M. Maciej SADOWSKI (Pologne)

**Additif**

PREMIÈRE PARTIE : DÉLIBÉRATIONS

**II. QUESTIONS D'ORGANISATION**

(Point 2 de l'ordre du jour)

**F. Organisation des travaux, y compris ceux de la session  
des organes subsidiaires**

(Point 2 f) de l'ordre du jour)

À la cinquième séance plénière, le 11 novembre, après que les présidents du SBSTA et du SBI ont rendu compte de l'issue des débats de leurs organes respectifs sur les questions qui leur avaient été attribuées, la Présidente, notant qu'un certain nombre de questions restaient en suspens, a informé la Conférence des Parties qu'elle entendait convoquer un groupe représentatif de "collaborateurs de la Présidente" au niveau ministériel, auquel le Bureau tout entier serait également invité, afin d'élaborer une stratégie sur la manière de régler les questions pendantes.

GE.98-72976 (F)

EZE.98-284

**I. Date et lieu de la cinquième session de la Conférence des Parties**  
(Point 2 i) de l'ordre du jour)

Ce point a été examiné par la Conférence des Parties à ses cinquième et .. séances plénières, les 11 et .. novembre. À la cinquième séance plénière, le Secrétaire exécutif a confirmé qu'une offre d'accueillir la cinquième session de la Conférence des Parties avait été reçue du Gouvernement jordanien. Il y avait toutefois diverses difficultés organisationnelles et financières à surmonter avant qu'une décision finale puisse être prise conformément à la résolution 40/243 de l'Assemblée générale en date du 18 décembre 1985. Le Secrétaire exécutif espérait que ces difficultés pourraient être aplanies assez tôt pour qu'une décision puisse être prise à la présente session, mais il serait peut-être nécessaire de faire preuve d'une certaine souplesse à cet égard.

[à compléter]

**III. RAPPORTS DES ORGANES SUBSIDIAIRES**  
(Point 3 de l'ordre du jour)

**A. Rapport de l'Organe subsidiaire de conseil scientifique et technologique**  
(Point 3 a) de l'ordre du jour)

À la cinquième séance plénière, le 11 novembre, le Président du SBSTA a rendu compte à la Conférence des Parties des travaux de sa neuvième session. Sur tous les points renvoyés uniquement au SBSTA (points 4 c), 4 h), 5 a) i) et 5 a) v)), le SBSTA avait recommandé des projets de décisions pour adoption par la Conférence des Parties. En ce qui concerne le projet de décision sur le point 4 c) de l'ordre du jour (FCCC/CP/1998/L.16) toutefois, deux délégations avaient soulevé des objections lorsque le texte avait été approuvé par le SBSTA; ce projet de décision nécessiterait donc d'être étudié plus à fond avant de pouvoir être adopté par la Conférence des Parties. Pour ce qui est des points renvoyés à la fois au SBSTA et au SBI (points 4 f), 5 a) ii) à iv) et 5 b)), malgré des consultations intensives il ne s'était pas révélé possible de parvenir à un accord final sur les projets de décisions à l'étude. Ces projets, qui avaient été transmis à la Conférence des Parties par les documents FCCC/CP/1998/CRP.2, 3 et 4, devraient donc être étudiés plus à fond avant de pouvoir être adoptés par elle. En ce qui concerne les mesures prises par la Conférence des Parties sur les points ci-dessus, voir le paragraphe .. ci-dessus et les sections IV.H et V.A, 1 et 5 ci-après.

Le Président du SBSTA a informé la Conférence des Parties qu'une Partie avait soulevé la question des relations entre les efforts faits pour protéger la couche d'ozone stratosphérique et les efforts faits pour préserver le système climatique mondial, ainsi que les questions touchant les hydrofluorocarbones et les hydrocarbures perfluorés. Le SBSTA avait examiné cette question au titre du point 4 de son ordre du jour, "Questions diverses", et recommandé un projet de décision la concernant (FCCC/CP/1998/L.7) pour adoption par la Conférence des Parties. À sa cinquième séance plénière, le 11 novembre, la Conférence des Parties a adopté la décision ../CP.4 intitulée "Relations entre les efforts faits pour protéger la couche d'ozone stratosphérique et les efforts faits pour préserver le système climatique mondial : questions touchant les hydrofluorocarbones et les hydrocarbures perfluorés". Le texte de cette décision figure dans la section I de la deuxième partie du présent rapport.

À sa cinquième séance plénière, le 11 novembre, la Conférence des Parties a pris note du rapport oral fait par le Président du SBSTA sur les travaux de sa neuvième session.

**B. Rapport de l'Organe subsidiaire de mise en oeuvre**  
(Point 3 b) de l'ordre du jour)

À sa cinquième séance plénière, le 11 novembre, le Président du SBI a rendu compte à la Conférence des Parties des travaux de sa neuvième session. La Conférence des Parties avait déjà pris des mesures pour donner suite à la recommandation du SBI concernant le point 4 g) de l'ordre du jour. Des projets de décisions avaient été élaborés pour tous les points restant attribués au SBI (points 2 h), 4 a), b), d), e) et g) et 6), mais, malgré des consultations intenses, il ne s'était pas révélé possible de parvenir à un accord final sur ces projets de décisions, à l'exception du projet de décision sur le point 6 de l'ordre du jour (FCCC/CP/1998/L.13), que le SBI avait recommandé pour adoption par la Conférence des Parties. C'est pourquoi le SBI avait décidé de transmettre les projets de décisions sur les points en suspens (FCCC/CP/1998/L.9, 10, 11, 12, 14 et 15) à la plénière de la Conférence pour examen ultérieur. En ce qui concerne le point 4 d) de l'ordre du jour, outre le projet de décision que le Président avait établi en tant que Président (FCCC/CP/1998/L.12), le SBI avait également décidé de transmettre quatre variantes établies respectivement par le Groupe des 77 et la Chine (FCCC/CP/1998/MISC.6/Add.2/Rev.1), l'Australie, l'Autriche, au nom de

la Communauté européenne et de ses États membres, et les États-Unis d'Amérique (FCCC/CP/1998/MISC.6/Add.3). Pour ce qui est des mesures prises par la Conférence des Parties sur ce qui précède, voir le paragraphe .. ci-dessus et la section VI ci-après.

À sa cinquième séance plénière, le 11 novembre, la Conférence des Parties a pris note du rapport oral du Président du SBI sur les travaux de sa neuvième session.

**IV. EXÉCUTION DES ENGAGEMENTS ET APPLICATION DES AUTRES DISPOSITIONS  
DE LA CONVENTION**  
(Point 4 de l'ordre du jour)

**H. Autres questions relatives à l'application**  
(Point 4 h) de l'ordre du jour)

1. Recherche et observation systématique (art. 4.1 g)  
et 5 de la Convention)  
(Point 4 h) i) de l'ordre du jour)

Ce point subsidiaire avait été renvoyé au SBSTA par la Conférence des Parties à sa deuxième séance plénière, le 2 novembre (voir par. .. ci-dessus). À sa cinquième séance plénière, le 11 novembre, la Conférence des Parties, agissant sur recommandation du SBSTA, a adopté la décision ../CP.4 sur la recherche et l'observation systématique. Le texte de cette décision figure dans la section I de la deuxième partie du présent rapport.

2. Aspects scientifiques et méthodologiques  
de la proposition du Brésil  
(Point 4 h) ii) de l'ordre du jour)

L'examen de cette question a été renvoyé au SBSTA par la Conférence des Parties à sa 2ème séance plénière, le 2 novembre (voir le paragraphe .. ci-dessus). À sa 5ème séance plénière, le 11 novembre, la Conférence des Parties a pris note des conclusions du SBSTA sur cette question dans le document FCCC/CP/SBSTA/1998/L.7 et a prié le SBSTA de porter à sa connaissance, à sa cinquième session, tout renseignement pertinent, compte tenu des résultats des activités scientifiques en cours et des résultats d'un atelier qui serait organisé par le Brésil sur ce point.

**V. QUESTIONS RELATIVES AU PROTOCOLE DE KYOTO**  
(Point 5 de l'ordre du jour)

**A. Questions relatives au paragraphe 5 de la décision 1/CP.3**  
(Point 5 a) de l'ordre du jour)

1. Changement d'affectation des terres et foresterie  
(Point 5 a) i) de l'ordre du jour)

L'examen de cette question a été renvoyé au SBSTA par la Conférence des Parties à sa 2ème séance plénière, le 2 novembre (voir le paragraphe .. ci-dessus). À sa 5ème séance plénière, le 11 novembre, la Conférence des Parties a adopté, sur recommandation du SBSTA, la décision ../CP.4 sur l'utilisation des terres, le changement d'affectation des terres et la foresterie. Pour le texte de cette décision, se reporter à la section I de la deuxième partie du présent rapport.

5. Impact de projets particuliers sur les émissions au cours de la période d'engagement  
(Point 5 a) v) de l'ordre du jour)

L'examen de cette question a été renvoyé au SBSTA par la Conférence des Parties à sa 2ème séance plénière, le 2 novembre (voir le paragraphe .. ci-dessus). À sa 5ème séance plénière, le 11 novembre, la Conférence des Parties a adopté, sur recommandation du SBSTA, la décision ../CP.4 sur l'impact de projets particuliers sur les émissions au cours de la période d'engagement. Pour le texte de cette décision, se reporter à la section I de la deuxième partie du présent rapport.

**VI. QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET FINANCIÈRES**  
(Point 6 de l'ordre du jour)

L'examen de cette question a été renvoyé au SBI par la Conférence des Parties à sa 2ème séance plénière, le 2 novembre (voir le paragraphe .. ci-dessus). À sa 5ème séance plénière, le 11 novembre, la Conférence des Parties a adopté, sur recommandation du SBI, la décision ../CP.4 sur les questions administratives et financières, décision d'ensemble couvrant tous les alinéas du point 6 de l'ordre du jour. Pour le texte de cette décision, se reporter à la section I de la deuxième partie du présent rapport.

**VII. DÉCLARATIONS GÉNÉRALES**  
(Point 7 de l'ordre du jour)

**A. Discours prononcés à l'occasion de la cérémonie organisée en l'honneur du Président de la République argentine**  
(Point 7 a) de l'ordre du jour)

À la 4ème séance plénière, le 11 novembre, une cérémonie a été organisée à l'occasion de la visite à la Conférence de S.E. M. Carlos Saúl Menem, Président de la République argentine. M. Nitin Desai, Secrétaire général

adjoint aux affaires économiques et sociales, a transmis un message du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies à la Conférence des Parties. Le Président de la République argentine a ensuite pris la parole devant les participants à la Conférence. L'allocution du Président de la République argentine et le message du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies sont reproduits à l'annexe .. ci-après.

**B. Déclarations des ministres et autres chefs de délégation des Parties dans le cadre de la réunion de haut niveau**  
(Point 7 b) de l'ordre du jour)

Aux 5ème, 6ème et 7ème séances plénières, le 12 novembre, des déclarations ont été faites par .. ministres et autres chefs de délégation des Parties. Pour la liste des orateurs, se reporter à la section I de l'annexe I ci-après.

[à compléter]

**C. Déclarations des États observateurs**  
(Point 7 c) de l'ordre du jour)

À la 5ème séance plénière, le 11 novembre, des déclarations ont été faites par les représentants de deux États observateurs, la Jamahiriya arabe libyenne et la Turquie. Pour la liste des orateurs, se reporter à la section II de l'annexe I ci-après.

**D. Déclarations des organisations intergouvernementales**  
(Point 7 d) de l'ordre du jour)

À la 4ème séance plénière, le 11 novembre, des déclarations ont été faites par l'Administrateur du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), le Directeur exécutif du Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), le Coordonnateur des programmes environnementaux de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), le Directeur général de la Banque mondiale, le Directeur général et Président du Fonds pour l'environnement mondial (FEM), le Secrétaire général de l'Organisation météorologique mondiale (OMM), le Président du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI), le Directeur exécutif de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA), le Secrétaire exécutif de l'Organisation latino-américaine de l'énergie (OLADE), le Secrétaire général adjoint de l'Organisation de coopération et de développement économiques et un membre de la Chambre des représentants de

l'Argentine, qui s'est exprimé au nom du Parlement latino-américain. Pour la liste des orateurs, se reporter aux sections III à IV de l'annexe I ci-après.

**E. Déclarations des organisations non gouvernementales**

(Point 7 e) de l'ordre du jour)

À la 5ème séance plénière, le 11 novembre, des déclarations ont été faites par les représentants de 13 organisations non gouvernementales. Pour la liste des orateurs, se reporter à la section VI de l'annexe I ci-après.

**DEUXIÈME PARTIE : DÉCISIONS PRISES PAR LA CONFÉRENCE DES PARTIES  
À SA QUATRIÈME SESSION**

**I. DÉCISIONS ADOPTÉES PAR LA CONFÉRENCE DES PARTIES**

- ../CP.4 Participation d'organisations intergouvernementales et non gouvernementales à des groupes de contact (FCCC/CP/1998/L.1/Rev.1)
- ../CP.4 Examen des informations disponibles et, éventuellement, adoption de décisions au titre de l'alinéa f) du paragraphe 2 de l'article 4 (FCCC/CP/1998/L.2)
- ../CP.4 Processus consultatif multilatéral (FCCC/CP/1998/L.3)
- ../CP.4 Recherche et observation systématique (FCCC/CP/1998/L.4)
- ../CP.4 Utilisation des terres, changement d'affectation des terres et foresterie (FCCC/CP/1998/L.5)
- ../CP.4 Impact de projets particuliers sur les émissions au cours de la période d'engagement (FCCC/CP/1998/L.8)
- ../CP.4 Relations entre les efforts faits pour protéger la couche d'ozone stratosphérique et les efforts faits pour préserver le système climatique mondial : questions touchant les hydrofluorocarbones et les hydrocarbures perfluorés (FCCC/CP/1998/L.7)
- ../CP.4 Questions administratives et financières (FCCC/CP/1998/L.13)

[à compléter]

-----